

Le rieur et les poissons

Athénée

Récit humoristique / Traduction d'un court texte grec

Thème

Résumé

Philoxène, invité chez Denis, remarque un plus gros poisson que le sien dans l'assiette de son hôte. Portant le petit poisson à son oreille, il fait mine d'écouter des informations à propos de Nérée, le dieu de la mer. Mais le petit poisson, trop petit donc trop jeune n'a pas connu le "vieillard de la mer" de la mer. Il faudrait interroger le gros poisson. Le trait d'esprit a été compris et bien accueilli.

Contes liés

De l'homme qui questionnait les poissons

Le riche et le pauvre

Public

Adultes

Le rieur et les poissons

Philoxène, le poète de Cythère, dînait un jour chez Denis. Voyant un grand rouget dans l'assiette de celui-ci et un tout petit dans sa propre assiette, il prit le petit poisson en main et le porta à son oreille.

Comme Denis lui demandait pourquoi il faisait cela, Philoxène lui dit qu'il était en train d'écrire à propos de Galatée. Il cherchait donc à s'enquérir des événements du temps de Nérée, mais le petit poisson n'a pas pu le renseigner car il a été pêché trop jeune et n'a jamais connu Nérée. Par contre, comme il est plus âgé, le poisson posé devant Denis est parfaitement au courant de ce que lui, Philoxène désire apprendre.

Alors comprenant la plaisanterie, Denis donna le gros rouget à son ami et trinquait de bon cœur avec lui